



GELEXIMCO HOLDINGS  
**THANG LONG**  
Thermal Power

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG  
*THANG LONG POWER PLANT JSC*

---

## HỒ SƠ YÊU CẦU

### *REQUIRED DOCUMENTS*

**TÊN GÓI THẦU** : MUA THÉP INOX  
**NAME OF BID PACKAGE** : BUYING STAINLESS STEEL

**HẠNG MỤC** : LÒ HƠI VÀ THIẾT BỊ PHỤ TRỢ  
**CATEGORY** : *BOILERS AND AUXILIARY EQUIPMENT*

**DỰ ÁN** : CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG  
**PROJECT** : *THANG LONG POWER PLANT JSC*

**ĐỊA ĐIỂM** : XÃ LÊ LỢI, THÀNH PHỐ HẠ LONG, QUẢNG NINH  
**LOCATION** : *LE LOI COMMUNE, HA LONG CITY, QUANG NINH*

Hạ Long, ngày 13 tháng 3 năm 2025

Hà Long, date 13 month 3 year 2025

**CHỦ ĐẦU TƯ/ INVESTOR**

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG  
*THANG LONG POWER PLANT*



*Quanh*  
**QUYỀN TỔNG GIÁM ĐỐC**  
*Nguyễn Văn Mạnh*



Số/No: *113* /2025/TMT-TLP

Hạ Long, ngày *13* tháng *3* năm 2025  
Ha Long, date *13* month *3* year 2025

## THƯ MỜI

### INVITATION LETTER

**Tham gia chào thầu gói thầu số: 2025/MS29**

*Participate in bidding for package No. 2025/MS29*

**Dự án: CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG**

*Project: THANG LONG POWER PLANT JSC*

**Địa điểm: XÃ LÊ LỢI, THÀNH PHỐ HẠ LONG, QUẢNG NINH**

*Location: LE LOI COMMUNE, HA LONG CITY, QUANG NINH*

Kính gửi: Quý Công ty

*Respectfully to: Company*

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long xin gửi tới Quý Công ty lời chào trân trọng.

*Thang Long Power Plant Joint Stock Company would like to send our respectful greetings to your company.*

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long mời các Nhà thầu có đủ năng lực và kinh nghiệm tham gia chào giá gói thầu số: 2025/MS29 “Mua thép inox” Lò hơi và thiết bị phụ trợ tại Xã Lê Lợi, Thành Phố Hạ Long, Quảng Ninh.

*Thang Long Thermal Power Joint Stock Company invites qualified and experienced Contractors to bid for package No.2025/MS29 "Buying Stainless Steel" Boiler and auxiliary equipment at Le Loi Commune, Ha Long City, Quang Ninh.*

Mời Quý Công ty quan tâm tới gói thầu trên tham gia báo giá. Các thông tin về gói thầu, cụ thể như sau:

*We invite companies interested in the above package to participate in the quotation. The specific information about the package is as follows:*

#### 1. Quy mô gói thầu:

##### *Package size:*

- Tên gói thầu: 2025/MS29 Mua sắm thép inox

*Package name: 2025/MS29 Buying Stainless Steel*

- Địa điểm: Xã Lê Lợi, Thành Phố Hạ Long, Quảng Ninh

*Location: Le Loi commune, Ha Long City, Quang Ninh*



- Mô tả công việc:

*Description of work:*

STT No.	Tên vật tư Name of material	Quy cách Specifications	Đơn vị Unit	Số lượng Quantity	Ghi chú Note
1	Ống thép inox / Stainless steel tube	Inox310, Ø89x5.49mm	M	180	
2	Thép tròn / Steel round bar	Inox SUS310S, Ø15 mm	M	200	
3	Thép tròn / Steel round bar	Inox SUS310S, Ø10mm	M	630	
4	Neo / Anchor	Ø10x280, SUS310S, nắp nhựa: Ø14x2x25, Dw: TLP-541-1002- 0, Chi tiết 11	Cái/Pcs	500	
5	Neo / Anchor	Ø10x200, SUS310S, nắp nhựa: Ø14x2x25, Dw: TLP-541-1002- 0, Chi tiết 4	Cái/Pcs	500	
6	Neo / Anchor	PL8x330, 253MA, nắp nhựa: 2x12x21x25, Dw: TLP-541- 1002-0, Chi tiết 12	Cái/Pcs	6,000	
7	Neo / Anchor	PL8x360, 253MA, nắp nhựa: 2x12x21x25, Dw: TLP-541- 1002-0, Chi tiết 13	Cái/Pcs	5,000	
8	Neo / Anchor	PL8x380, 253MA, nắp nhựa: 2x12x21x25, Dw: TLP-541- 1002-0, Chi tiết 14	Cái/Pcs	3,000	
9	Neo / Anchor	PL8x430, 253MA, nắp nhựa: 2x12x21x25, Dw: TLP-541- 1002-0, Chi tiết 15	Cái/Pcs	900	
<b>Tổng cộng</b>				<b>16.910</b>	

2 Hồ sơ chào giá của nhà thầu/ *Quotation document of contractor:*

2.1 Nội dung hồ sơ chào giá của nhà thầu bao gồm:

*Content of Quotation document of contractor includes:*

- Giá chào thầu.

+ Nhà thầu phải ghi đơn giá và thành tiền cho các hạng mục công việc nêu trong Bảng tiên lượng kèm theo. Đơn giá chào bao gồm toàn bộ các chi phí cần thiết để thực hiện công việc.

+ Trường hợp Nhà thầu có đề xuất giảm giá thì phải nêu chi tiết phần giảm giá được phân bổ cụ thể cho các hạng mục nào và giá trị giảm cho mỗi hạng mục là bao nhiêu. Nếu nhà thầu không nêu cụ thể thì được hiểu là việc giảm giá áp dụng đều cho các mục trong bản đề xuất giá.

- *Bid price.*

+ *The Contractor must state the unit price and total amount for the work items listed in the attached Bill of Quantities. The unit price includes all costs necessary to perform the work.*

+ *In case the Contractor proposes a discount, it must specify in detail which items the discount is allocated to and the value of the discount for each item. If the Contractor does not specify, it is understood that the discount is applied equally to all items in the price proposal.*

**b, Yêu cầu chi tiết:**

**Detailed requirements:**

1	Hãng/Thương hiệu <i>Brand</i>	
2	Xuất xứ/ <i>Origin</i>	Vật liệu: xuất xứ Trung Quốc hoặc nhà thầu tự đề xuất. China origin or self-propose
3	Yêu cầu kỹ thuật <i>Technical requirements</i>	- Diễn giải chi tiết trọng lượng của từng chi tiết, kích thước theo bản vẽ số: TLP-541-1002-0, vật liệu Inox 301S <i>- Detailed explanation of weight of each part, dimensions according to drawing number: TLP-541-1002-0, material Inox 301S</i>
4	Thời gian giao hàng <i>Delivery time</i>	20/06/2025
5	Chứng từ <i>Document</i>	- Hồ sơ chứng chỉ xuất xứ và chứng chỉ chất lượng (CO,CQ) của vật liệu với hàng gia công (bản gốc hoặc bản sao công chứng). Chứng chỉ chất lượng CO,CQ cho các mục 1,2,3 (bản gốc hoặc bản sao công chứng) <i>- Documents of certificate of origin and quality certificate (CO, CQ) of materials and processed goods (original or notarized copy). CO, CQ quality certificates for items 1,2,3(original or notarized copy)</i>
6	Điều khoản thanh toán <i>Payment terms</i>	- Thanh toán Quyết toán 100% giá trị hợp đồng trong vòng 60-75 ngày kể từ nhận được đầy đủ hàng hóa, nghiệm thu chất lượng và hoàn thiện đầy đủ bộ chứng từ thanh toán <i>- Payment: 100% settlement of contract value within 30-</i>

		<i>45 days from receipt of full goods, quality acceptance and completion of full set of payment documents.</i>
7	Bảo hành <i>Guarantee</i>	- Không/NA
8	Năng lực nhà thầu <i>Contractor capacity</i>	- Giấy đăng ký kinh doanh - <i>Business registration certificate</i>

## 2.2. Quy cách hồ sơ chào giá của nhà thầu:

### 2.2. Form of the contractor's bid documents

2.2.1 Hồ sơ chào giá phải được đựng trong túi niêm phong kín. Nhà thầu tự chịu trách nhiệm về cách thức niêm phong, đảm bảo không ai có thể mở ra trước thời điểm mở thầu. Trên túi niêm phong, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin sau:

Tên nhà thầu

Địa chỉ nhà thầu

Số điện thoại liên hệ

Tên gói thầu Ghi rõ "Bản gốc" hoặc "Bản chụp"

2.2.2. Nộp hồ sơ bằng email (chỉ áp dụng khi đã nộp bản cứng):

Trong trường hợp nhà thầu đã gửi bản cứng niêm phong trước thời gian đóng thầu (căn cứ theo dấu bưu điện) nhưng TLP chưa nhận được tại thời điểm đóng thầu, nhà thầu có thể gửi thêm bản mềm qua email.

Email gửi bản chào giá phải được cài đặt mật khẩu.

Nội dung của bản chào giá trong email phải hoàn toàn giống với bản cứng đã niêm phong.

Trên tiêu đề email, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin tương tự như trên túi niêm phong của bản cứng.

Lưu ý quan trọng: Nếu nội dung giữa bản cứng niêm phong và bản mềm gửi qua email có sự khác biệt, hồ sơ của nhà thầu sẽ bị loại. Việc gửi bản mềm qua email chỉ là hình thức bổ sung và không thay thế cho việc nộp bản cứng niêm phong.

2.2.1 Bidding documents must be kept in a sealed bag. The contractor is solely responsible for the sealing method, ensuring that no one can open it before the bid opening time. On the sealed bag, the contractor should clearly write the following information:

Contractor name

Contractor address

Contact phone number

Bidding package name: Clearly state "Original" or "Snapshot"

2.2.2. Submit application by email (only applicable when hard copy has been submitted):

In case the contractor has sent a sealed hard copy before the bid closing time (based on postmark) but TLP has not received it at the bid closing time, the contractor can send an additional soft copy via email.



The email sending the quotation must have a password set.

The content of the email quotation must be exactly the same as the sealed hard copy.

On the email subject, the contractor should clearly state the same information as on the sealed envelope of the hard copy.

Important note: If there is any difference in the content between the sealed hard copy and the soft copy sent via email, the bidder's application will be disqualified. Sending soft copies via email is only a supplement and is not a substitute for submitting sealed hard copies

### **3. Thời gian nộp hồ sơ dự thầu, cụ thể:**

*Time for submitting bid documents, specifically*

- Chủ đầu tư: Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long.

*Investor: Thang Long Power Plant Joint Stock Company.*

- Địa chỉ: Xã Lê Lợi, Thành Phố Hạ Long, Quảng Ninh

*Address: Le Loi Commune, Ha Long City, Quang Ninh*

- Điện thoại liên hệ: Mr.Dũng 0934499898

*Contact phone number: Mr. Dung 0934499898*

- Email: KDMS\_Sale\_Procurement\_dept@thanglongpower.vn

- Thời gian nộp hồ sơ chào thầu: Trong giờ hành chính **trước 15h00' ngày 31/3/2025.**

*Time for submitting bidding documents: During office hours before 15:00 on March 31th, 2025.*

Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý công ty!

*Sincerely thank you for your cooperation!*

HNH

